

## نمونه ای از ترجمه درس هفتم

## نا امید نشوید

## صفحه ۸۶

«هر کس چیزی را بخواهد و بکوشد می یابد.» از پیامبر خدا (ص)

هیچ مشکلی قادر به شکست شخصی نیست که بر خدا توکل می کند و بر خودش و توانمندیهایش اعتماد می کند. بسیاری از افراد موفق باعث شگفتی دیگران هستند؛ با وجود اینکه معلول و فقیر بودند و یا با مشکلات بسیاری در زندگیشان روبرو بودند، از جمله:

۱. استاد مهدی آذر یزدی مشهورترین نویسنده داستانهای کودکان، در سن بیست سالگی، کارگری ساده بود، سپس کتابفروش شد، و در زندگیش به مدرسه نرفته است.

۲. هیلین کیلر هنگامی که به نوزده ماهگی رسید، دچار تپی شد که او را کودکی نابینا، ناشنوا و لال گرداند؛ پس پدر و مادرش او را به مؤسسه اجتماعی معلولین فرستادند. معلم هیلین توانست حروف الفبا و صحبت کردن از راه لمس کردن و بویایی را به او یاد دهد؛ و هنگامی که به بیست سالگی رسید، در جهان مشهور شد و به تعدادی از مدارک دانشگاهی دست یافت. و سرانجام توانست به کشورهای گوناگون مسافرت کند. و چند سخنرانی کرد و شگفت روزگارش شد. هیلین ۱۸ کتاب را نوشت که به پنجاه زبان ترجمه شدند.

۳. مهتاب نبوی دختر بیست که بدون دست متولد شد، و با وجود این، می نویسد، نقاشی می کشد، شنا می کند، و به کمر بند مشکی در تکواندو دست یافت و کتابی را تألیف کرد.

۴. کریستی براون در خانواده فقیری متولد شد و دچار فلج مغزی بود و قادر به حرکت و صحبت کردن نبود، پس مادرش به او کمک کرد. در روزی از روزها کریستی تکه گچی را برداشت با پای چپش که تنها اندام حرکتی، از بین چهار دست و پایش بود و چیزی را نقاشی کرد. و از اینجا زندگی جدیدش آغاز شد. کریستی بسیار تلاش کرد و نقاش و شاعر شد و کتابی با نام «پای چپم» نوشت، پس این کتاب بعدها فیلمی شد که به جایزه اوسکار دست یافت.

والسلام علیکم - علی رفیعی